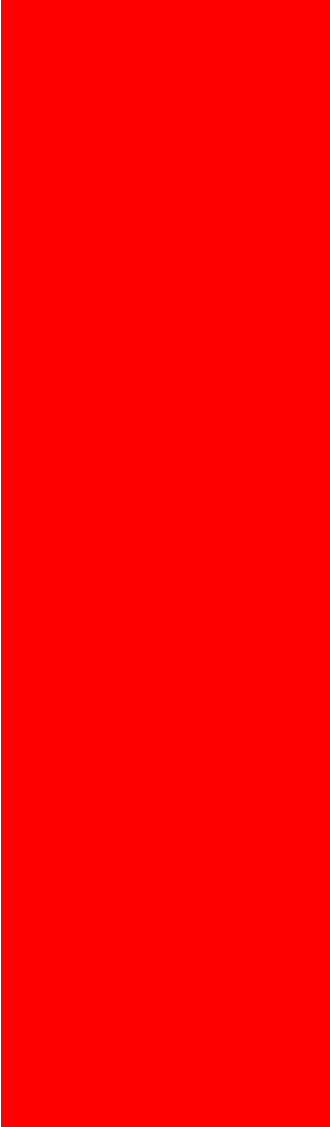


VERKSAMHETSBERÄTTELSE 2013





INNEHÅLL

ALLMÄNT

ORDFÖRANDE HAR ORDET

ÄNDAMÅLSVERKSAMHET

INSAMLING

INFORMATION OCH
MARKNADSFÖRING

ADMINISTRATION OCH
EKONOMI

INFÖR ÅR 2014

TACK!

ALLMÄNT OM ASSYRIER UTAN GRÄNSER

Assyrier Utan Gränser är en svensk ideell förening som arbetar för att förbättra tillvaron för det assyriska folket (även kallade syrianer och kaldéer) i deras ursprungsländer (Turkiet, Irak, Iran, Syrien och Libanon). Assyrier Utan Gränser bedriver en självständig verksamhet och är partipolitiskt och religiöst obundet.

Assyrier är en utsatt grupp i Mellanöstern och utsätts dagligen för övergrepp, våld, väpnade konflikter, förtryck och diskriminering. Assyrier Utan Gränserns arbete inriktas därför på att hjälpa assyrier i sina ursprungsländer att leva i en tryggare och gynnsammare tillvaro, höja sin levnadsstandard och förbättra sina livsvillkor, dels genom akuta insatser och dels genom långsiktiga insatser.

Våra akuta insatser är inriktade på assyrier, assyriska flyktingar och IDP:s (Internally Displaced People), dvs. interna flyktingar som befinner sig i assyriernas ursprungsländer.

Vårt övergripande mål är att arbeta långsiktigt och förse målgruppen med de medel som behövs för att den själv ska kunna förbättra sin framtid och sitt liv.

Vi inriktar en särskild del av vårt arbete på unga assyrier genom att stödja utbildning och tilldela stipendier till universitetsstudering.

Assyrier Utan Gränser arbetar även med att sprida information om och söka skapa opinion kring assyrier i nöd och om föreningens arbete och principer.

Föreningen har en helt självständig verksamhet med egen ekonomi, styrelse och stadgar.

ORDFÖRANDE HAR ORDET

I Sverige har det varit fred i mer än 200 år. I Sverige har man tillgång till mat och vatten och andra livsnödvändigheter. I Sverige har man grundlagsstiftade rättigheter såsom religions- och yttrandefrihet. Alla har rätt till utbildning och har möjlighet till modersmålsundervisning och rätt att lära sig och tala ett annat språk än svenska. Dock är inte sådana friheter och rättigheter en självklarhet för assyrier i ursprungsländerna.

Jag följde Assyrier Utan Gränserns arbete i några år och tänkte att detta är en organisation med kvalitet, öppenhet och eldsjälar som lägger mycket tid och engagemang för att ge assyrierna en tillvaro som många vi i västvärlden tar för givet. Alla kan göra en skillnad, vare sig det gäller att tala om assyriernas situation, att skänka en slant eller att aktivt arbeta för deras situation.

Jag började år 2011 att arbeta som insamlingsansvarig för privatpersoner på Assyrier Utan Gränser. Efter april år 2013 blev arbetet på Assyrier Utan Gränser en stor omställning för min del. Från att ha arbetat som medarbetare med ett visst ansvar till att börja arbeta som ordförande och slängas in i samtliga delområden och vara spindeln i nätet. Med hjälp av nuvarande styrelsen, tidigare styrelsemedlemmar, medarbetare och volontärer har allt gått väl. Ett stort tack till förre ordföranden Robel Malki som arbetade med rutiner och mallar. Dessa har varit en stor hjälp på vägen och kommer även att hjälpa nya medarbetare i framtiden.

En stor del av utmaningen år 2013 har varit att stärka det ekonomiska arbetet och dess förvaltning. År 2012 var ett rekordår vad gäller insamlade medel, men ställde till det för Assyrier Utan Gränserns nyckeltal. För första gången sedan organisationen startades lyckades man inte hålla nyckeltalen och detta med anledning av att Assyrier Utan Gränser inte hann projektera alla dessa medel innan årets slut. Därför har fokus år 2013 bl.a. varit att hålla våra nyckeltal, vilket man har med.

Assyrier Utan Gränser har under många år haft nöjet att arbeta med revisorn Anders Skeppstedt, som under 2014 ska pensioneras. Med anledning av detta hade Assyrier Utan Gränser ett extra årsmöte, som

valde Ninos Turgay till ordinarie revisor och Per-Olof Hedvåg till revisorssuppleant.

Ett led i att stärka organisationen och speciellt med hänsyn till att Svensk Insamlingskontroll från och med år 2014 har beslutat att samtliga organisationer med 90-konto måste tillämpa och redovisa enligt K3 har Assyrier Utan Gränser valt Ekonomerna NB & IC i Södertälje som redovisningsbyrå.

Ett av de första beslut som den nya styrelsen tog var att avveckla bössverksamheten under år 2013. Många har varit undrande, men denna verksamhet har analyserats ett antal år och för att kunna utvecklas måste man tänka om och arbeta med andra medel.

Även år 2013 har fokus varit assyrierna i Syrien. Med olika kanaler och mödosamt arbete har Assyrier Utan Gränser kunnat nå ut till många behövande assyrier i krigets Syrien.

År 2014 önskar jag en bättre tillvaro för assyrierna i Syrien och de assyriska flyktingarna som återigen har spridit sig i hela världen. Jag vill tacka styrelsen, medarbetare, volontärer och givare för det gångna året och ser fram emot år 2014.

Sisilya Rhawi
Ordförande

ÄNDAMÅLSVERKSAMHET

SYRIEN

Konflikten i Syrien har nu pågått i tre år och tragedierna är tyvärr många. Tusentals assyrier har flytt sina hem, de flesta genom livsfarliga vägar och många har mist livet. Vissa försvann när de skulle smugglas från Turkiet till Grekland, andra drunknade och många mördades. Få har missat den tragiska historien om Aziz's hela familjs förödande öde då en smugglarbåt drunknade på Greklands kust vid ön Lesbos. Kidnappningar är också en del av vardagen för folket i Syrien, inte minst assyrier. Inflationen och den alltmer obefintliga infrastrukturen är ännu några problem som assyrier, i Gozarto i synnerhet, har behövt anpassa sig till eller i de värsta fallen fly ifrån. Gozarto i nordöstra Syrien är området där flest assyrier bor och där vi i år, såsom år 2012, valde att koncentrera våra krafter.

Rapporteringar om situationen i Syrien är förtvivlande och landet töms sakta men säkert av sin ursprungsbefolkning; assyrierna. Assyrier är som i Irak förföljda och utsatta för systematiskt våld. Assyrier Utan Gränser vill genom sina insatser skänka hopp till dem som bor kvar i och som har flytt till Gozarto.

Bristen på el, vatten och hushållsgas uppmärksammades av våra samarbetspartners och vi bestämde att göra något åt saken. Tack vare våra givare har vi kunnat göra livet hyggligare för ca 2000 assyriska familjer, det vill säga ca 8000 assyrier!

Ungdomsföreningen av Moder Syrien bildades 2011 till följd av konflikten i Syrien och de humanitära behov denna orsakade. Organisationen arbetar med humanitära och samhällsrelaterade frågor. Den är baserad i Qamishli och har fem lokala kontor, ett i Hassake, ett i Qamishli, ett i Qabre Hewore, ett i Derik och ett i Tel Tamer. Assyrier Utan Gränser samarbetade med organisationen år 2012 för första gången. I år valde vi att förse assyriska familjer med hushållsgas och el. Två livsförnödenheter som, tillsammans med vatten, utgör grundläggande mänskliga rättigheter som Assyrier Utan Gränser bestämde att bemöta så gott som möjligt. 440 assyriska familjer i Qamishli tilldelades gasflaskor i ovanstående områden. En elgenerator som förser cirka 150 hushåll med el installerades i Qamishli, Al Westa.

Generatoren förser varje hushåll med el i 10 timmar dagligen. Vårt gemensamma projekt ledde till att ytterligare en elgenerator kunde installeras av samarbetsorganisationen Ungdomsföreningen av Moder Syrien. Denna förser idag ytterligare 165 hushåll med el. Samarbetspartnern rapporterade tillbaka till oss med underlag och en lista på alla 440 familjer som tilldelades en gasflaska. Tack vare våra givmilda givare kunde 19 000 Euros samlas in och finansiera detta projekt.



Foto: Ungdomsföreningen av Moder Syrien. Volontärer sorterar gasflaskor inför utdelningen av dessa i Qamishli

Organisationen Ashour Foundation for Relief and Development är en relativt nyetablerad organisation vars mål är att bistå assyriska familjer som har påverkats av de sociala, ekonomiska och säkerhetsrelaterade förhållandena i Syrien. Organisationen började arbeta med bistånd i mitten av 2013. 2013-års julprojekt utgjorde vårt första samarbete med organisationen som har tre lokala kontor, ett i Hassake, ett i Qamishli och ett i Khabour. Vid vår första kontakt med organisationen meddelades vi att vatten har blivit en bristvara och att priset för drickbart vatten har ökat drastiskt. Assyrier Utan Gränser ville bemöta detta akuta behov och vi beslutade att bygga brunnar för att dela ut gratis vatten till assyrier i de tre områden där Ashour Foundation for Relief and Development är verksam. Tack vare våra givare har nu 1500 hushåll, motsvarande ca 7000 individer tillgång till rent vatten i Al Westa kvarteret i Qamishli, i Hassake och i Tel Hormuz i Khabour. Allt

arbete genomfördes av volontärer. Byggnationen kostade 113 000 SEK och tog ca fyra månader att slutföras.

Vi är glada över att årets två samarbetsorganisationer i Syrien valde att samarbeta med varandra för våra, men även andra projekt.



Foto: Ashour Foundation for Relief and Development. Den första brunnen invigs i Al Westa, Qamishli.

IRAK

I år och under 2012 prioriterades Syrien, dock har vi haft en kontinuerlig kontakt med våra samarbetspartners i Irak; Assyrian Aid Society från vilka vi inväntar en projektansökan för 2014-års verksamhet. Samarbetet med Sidas paraplyorganisation Forum Syd och Assyrian Student and Youth Union är fortfarande aktuellt och inlämningen av en bidragsansökan för ett Utvecklingsprojekt till Forum Syd planeras till hösten 2014.

LIBANON

De senaste årens krig i Irak och framförallt i Syrien har lett till att många assyrier flytt till Libanon. Skolan T.M.S, Tarakki Madrashto

Suryeyto eller Taw Meem Simkat i vardagligt tal, som finns i stadsdelen Bourj Hammoud i Beirut, Libanon, är en statligt godkänd privat skola med övervägande assyriska elever. P.g.a de senaste årens oroligheter och krig i Mellanöstern har elevantalet ökat kraftigt. På ca 1,5 år har ca 130 nya elever skrivits in. Av dessa har inte ens hälften råd att betala skolavgiften. Skolan har även uttryckt behov av hjälp med renovering av skolsalar, inköp av material och böcker mm.

Möte har hållits med en av de ansvariga personerna för skolan, fader Elias Gergis, då denne var på besök i Sverige december 2013. Vidare kontakt har etablerats mailledes med skolan och Assyrier Utan Gränser arbetar fortlöpande för att kunna hitta lämpliga projekt för året 2014/2015.

TURKIET

Kontakt med målgrupp och nyckelpersoner har bibehållits under år 2013. I Turkiet ser det politiska klimatet annorlunda ut för assyrierna. Här infinner sig fortsatt en viss propaganda mot assyrierna, dels i form av att turkiska historieläroböcker utmålar assyrierna som förrädare under första världskriget, (då assyrierna förföljdes och mördades tillsammans med armenierna) samt i detta med att Mor Gabriel-klostret är draget inför rätta gällande markägodelarna runt klostret.

Det fullskaliga inbördeskriget i Syrien har lett till att assyrierna har drabbats hårt, genom hot, våld, kidnappningar och mord, och de har hamnat i kläm mellan de stora aktörerna. Många har flytt Syrien för att bosätta sig i sina ursprungsområden alternativt till Europa. Ett hundratal har flytt till sydöstra Turkiet, och då främst till Midyat och Mardin samt byarna omkring städerna. Ett antal har även sökt sig till Istanbul, i väntan på att ta sig ut till Europa. De som tar sig till Istanbul är oftast män som flyr militären i Syrien samt även kvinnor och barn, alla i hopp om att ta sig till Europa. Många riskerar sina liv och flyr illegalt. På vägen utnyttjas de eller misshandlas, såsom i Grekland eller i Italien, och sedan tvingas de tillbaka till Istanbul. De lägger ut alla sina besparingar på att ta sig ut från Syrien och till Europa samt genomgår åtskilda trauman utan behandling eller omhändertagande.

Fortsatt har flickor tyvärr inte samma möjligheter som pojkar i det assyriska samhället i sydöstra Turkiet. Pojkar får möjligheten att flytta in i klostren och därmed ha kortare avstånd till grundskola samt till

gymnasium som återfinns i staden. Få byar har grundskola och inga byar har gymnasieskola. Därmed måste man söka sig till staden, i detta fall Midyat eller Mardin, som är närmast. Detta innebär att man inga släktingar nära staden eller kan flytta till staden så blir man utan utbildning som flicka. Att en ensam kristen flicka flyttar innebär också oro, med tanke på att de mänskliga rättigheterna i Turkiet inte riktigt efterföljs. Detta med de mänskliga rättigheterna och rättigheter för minoritetsgrupper i Turkiet är ett återkommande hinder för folkgruppen att utvecklas.

Assyrierna i Turkiet saknar ett antal rättigheter som vi i västvärlden många gånger tar för givet. Assyrierna stöter på hinder och svårigheter i att registrera sina landägor samt kyrkoägor. Assyrierna lever emellanåt under förföljelse. Kyrkan har inte tillåtelse att undervisa i religion eller undervisa prästerskap. Klostren har inte tillåtelse att undervisa i modersmålet assyriska. Assyrierna är inte erkända som en minoritetsgrupp i landet.

Assyrierna i sydöstra Turkiet upplever en väg mot assimilation, där globaliseringen spelar sin roll. Assimilationen ger sig uttryck i den bristande utvecklingen av modersmålet assyriska samt den assyriska kulturen som slår hårt mot den assyriska identiteten

FRAMTIDA PROJEKT

Assyrier Utan Gränser inväntar projektförslag från både Ungdomsföreningen av Moder Syrien och Ashour Foundation for Relief and Development för fortsättningsprojekt som också är relaterade till bristen på livsförnödenheter, vatten och el i synnerhet. Assyrier Utan Gränser har även knutit kontakter med en organisation i Damaskus vid namn Al-Nahrean Charity som arbetar med assyriska flyktingar från Irak. I nuläget upprätts kontakt med assyriska kvinnoorganisationen i Qamishli som arbetar med bistånd samt med en relativt ny organisation vid namn Haya'at alselm alahli bel Qamishli (Familjeföreningen för Fred i Qamishli). Som nämnt ovan kommer även en bidragansökan att skickas till Forum Syd för upprättandet av ett utvecklingsprojekt i norra Irak i samarbete med Assyrian Student and Youth Union och Assyrian Aid Society.

I Istanbul, Turkiet, planeras ett projekt på cirka sex månader i samarbete med Uppsala Universitet. Assyrier Utan Gränser kommer då att vara en del av ett forskningsprojekt kring assyriska flyktingars mentala hälsa. Målgruppen är traumatiserade assyrier som har flytt från Syrien till Istanbul i hopp om att ta sig till Europa. Syftet är att aktivera dessa människor i olika aktiviteter för att förbättra den mentala hälsan.

Även i Libanon har kontakter knutits med Taw Mem Semkat skolan för att förhoppningsvis bidra till att assyriska flyktingar från Syrien skall kunna få en adekvat skolgång.

STIPENDIER

I takt med att Assyrier Utan Gränser har växt och att allt fler fått upp ögonen för föreningen, så är det glädjande att även antalet stipendiesökanden har ökat. Assyrierna i Mellanöstern, och särskilt dem yngre, har det senaste decenniet blivit allt mer medvetna kring vikten av studier för att skapa sig en ljusare framtid till mötes. De familjer som har det relativt bra ställt skickar sina barn till att börja studera på universitet. Dock täcker ibland inte familjens ekonomi hela budgeten för sitt barn. Oftast uppgår bara universitetsavgiften till flera tusen kronor per år, pengar som familjerna får svårt att få fram eftersom möjligheten till studiebidrag inte finns. Istället är många tvungna att ta dyra studielån med skyhögt ränta. Därför känns det glädjande att höra från assyriska universitetsstudenter hur tacksamma de är gentemot Assyrier Utan Gränser som beviljar stipendium, i sin strävan mot en bättre framtid för sig själv men även för sin familj.

För 2013 beviljades 14 assyriska universitetsstudenter vardera stipendium. Sex stipendiater var kvinnor och övriga 8 var män. Av dessa var det endast 11 stycken som inkom med sina ekonomiska rapporter och endast dessa har mottagit medel från Assyrier Utan Gränser. Övriga stipendiater har trots påminnelser m.m. inte hört av sig och skickat in ekonomiska rapporter. De som år 2013 beviljades stipendier lever i Libanon, Syrien, Turkiet och Irak. Dessvärre mottogs ingen stipendieansökan från Iran, där det bor många assyrier. Styrelsen och övriga medhjälpare kommer därför att arbeta ännu hårdare för att uppmärksamma assyrierna i Iran och kring deras möjlighet att ansöka om stipendium.

Ett stort bekymmer är att många stipendiater, trots information på hemsidan och ansökningsformulären inte lämnar in ekonomiska rapporter. Assyrier Utan Gränser ska undersöka om det går att förenkla proceduren och samtidigt behålla den goda kvalitén.

Thomas Aydin har avsagt sig uppdraget som stipendieansvarig under år 2013. Han har varit en stor del av Assyrier Utan Gränser och arbetat framåtsträvande i flera år, både som styrelsemedlem och medarbetare, för organisationen. Han har varit ett stort stöd och mentor för nya medarbetare och speciellt inom stipendiedelen. Tack Thomas och lycka till!

ÖVRIGA PROJEKT

Assyrian Foundation Netherlands är en organisation i Holland som år 2012 och även år 2013 har sökt Assyrier Utan Gränserns hjälp för att genomföra en ekonomisk transaktion för sitt julprojekt till våra gemensamma samarbetspartners i Irak. Projektet gällde den årliga julkappsutdelningen i norra Irak som i år finansierades av Assyrian Foundation Netherlands. Denna gång kom medlen Assyrier Utan Gränser tillhanda först i februari år 2014, och först då kunde de vidarebefodras.

PROJEKT- OCH VERKSAMHETSSAMORDNARE

Under delar av år 2013 har Assyrier Utan Gränser haft en anställd medarbetare. En 25 % tjänst som tillsattes i november 2012 fram till april 2013. Tjänsten har bl.a. inneburit att söka projektbidrag från internationella finansiärer som Sida och dess paraplyorganisationer, som Forum Syd, samt Europeiska Unionen. Projekt- och verksamhetssamordnaren har även haft ett övergripande ansvar över Assyrier Utan Gränserns ändamåls- och opinionsskapande verksamhet.

INSAMLING

ALLMÄNT

Mot nya tider. Genom åren har många företag och organisationer stöttat och därigenom varit en del av Assyrier Utan Gränser, genom att ha haft bössor placerade hos dem. Assyrier Utan Gränser valde under år 2013 gå mot en ny form av insamlingsverksamhet och beslutade att avveckla bössverksamheten.

Ett intensivt arbete med att undersöka möjligheterna att utveckla nya digitala plattformar, som effektiviserar vår verksamhet och förenkla för givarna, har skett. Man har därför bl.a. återinfört ”Ett klick för assyrierna”.

Vidare var det under delar av året endast en person ansvarig för hela insamlingsarbetet, vilket kan ha varit svårare att bibehålla en effektiv givarvård. För att vidhålla en fortsatt kvalitativ givarvård behövs det ytterligare medarbetare och ansvariga för insamlingen. Rutinerna har dock stärkts och givarregistret har utarbetats för att förenkla och effektivisera arbetet. Assyrier Utan Gränser har med anledning av tidigare utarbetade rutiner samt via webbplatsen Sharepoint förenklat arbetet med insamlingen.

Från och med den 1 februari 2013 började betalningar via SMS-köp att ske genom en gemensam betalningstjänst, WyWallet. Vid en första SMS-betalning informeras givaren om att vid ytterligare SMS-betalningar ska WyWallets villkor accepteras. Detta har föranlett till att många inte har velat gå med på dessa villkor och därmed inte skänkt en gåva via SMS. Efter påtryckning från många frivillighetsorganisationer har viss lättnad gjorts av WyWallet.

I övrigt har en stor del av verksamheten här handlat om givarvård, strukturera upp arbetet och att ta fram nya arbetssätt som förenklar arbetet för den som är ansvarig samt information på hemsidan om andra typer av gåvor till Assyrier Utan Gränser (t.ex. minnesgåva).

PRIVATPERSONER

Verksamheten har beträffande privatpersoner fungerat i enlighet med år 2012, dvs. bra.

Medlemstalet har inte ökat under året och frågan är om detta är något som bör marknadsföras under 2014, speciellt med tanke på att medlemsavgiften har sänkts till 100 kr/år.

Årets yngsta medlem var Ishtar Baydono, 9 år gammal. Nedan finns intervjun med henne som utfördes av Assyrier Utan Gränser 2013-05-09.



Ishtar Baydono håller stolt upp sitt AUG-smycke som hon fick som tack för att hon blivit medlem i Assyrier Utan Gränser.

"Alla har rätt att få det de behöver för att kunna leva". Ishtar Baydono, 9 år, är Assyrier Utan Gränser's yngsta medlem. Läs och låt dig inspireras av berättelsen om hur hon själv samlade in pengar till välgörenhet i julas och valde att ge dem till de behövande assyrierna.

Hej, berätta lite om dig själv, Ishtar.

- Jag heter Ishtar Baydono och är 9 år gammal. Jag bor i Södertälje med min mamma Rmrama, pappa Can och två lillasysstrar Ninve och Kina.

Hur samlade du in pengarna?

- Varje år på nyårsafton brukar vi samlas hela släkten och ha lotterispel. Men eftersom vi skulle resa bort i år tänkte jag göra lotteriet på julafton istället och ville skänka pengarna till välgörenhet. Jag vek ihop papperslappar och skrev nummer på dem och så gick jag runt till alla och sålde dem för 10 kronor styck. Sen drog jag lotterna och ropade upp vilka nummer som vann.

Vad kunde man vinna?

- Jag hade samlat ihop lite saker hemifrån som vi inte längre behövde, tex leksaker till barnen och böcker till de vuxna.

Hur mycket samlade du ihop?

- Ungefär 200 kronor.

Varför ville du inte behålla pengarna till dig själv?

- Jag har redan sparat pengar till mig själv sen innan och har mycket grejer hemma så jag tänkte att man kan ge pengar till andra människor som behöver dem mer än mig. Sen så tipsade min mamma mig om Assyrier Utan Gränser och jag tyckte att det var en bra idé.

Vad vill du att pengarna ska gå till?

- Mat, saker man kan värma sig med, mediciner och annat som barn behöver.

Varför tycker du att man ska ge pengar just till Assyrier Utan Gränser?

- Alla andra svenska organisationer som t.ex. Radiohjälpen skänker ju en massa pengar men inte till assyrier. Därför är det bra att AUG tänker på just assyrier. De som är fattiga får det dem behöver, alla har rätt att få det dem behöver för att leva. Jag tror att alla assyrier här i Sverige inte är så fattiga som i andra länder så jag tycker att det är bra att pengarna går till assyrier i andra länder.

Tack Ishtar för ditt engagemang!

En annan givare är Ilona Nison som till vardags arbetar på Berättarministeriet i Södertälje. Hon fick ett stipendium från If-försäkringar för sitt arbete vid Berättarministeriet. Hon valde att skänka del av sitt stipendium till Assyrier Utan Gränser. Nedan är hela intervjun med Ilona Nison som utfördes av Assyrier Utan Gränser 2013-11-13.



Ilona Nison (bild från www.berattarministeriet.se)

Ilona, berätta lite om dig själv

- Jag heter Ilona Nison, 25 år gammal, gift med Ninos Nison och bor i Liljeholmen, Stockholm. Jag har tidigare studerat på Södertörns högskola där jag läste Europaprogrammet med inriktning i offentlighetsrätt och statsvetenskap. Som person är jag väldigt kreativ och energisk och arbetar idag på Berättarministeriet i Södertälje kommun där jag är verksamhetsansvarig.

Vad är Berättarministeriet och vad är det du gör där?

- Berättarministeriet är en verksamhet som arbetar med att stärka barn och unga i det skrivna ordet. Vi finns till i områden med hög arbetslöshet, som exempelvis Södertälje och Husby. Allt vi gör är kostnadsfritt för barnen och ungdomarna, vilket möjliggjorts genom samarbete med Södertälje kommun, näringslivet och våra fantastiska volontärer. Vår vision är att få barn och unga att känna sig starka i det skrivna ordet för att senare aktivt kunna delta i samhällslivet och förebygga utanförskap. Vi värnar väldigt mycket om att möjliggöra den socioekonomiska rörligheten i samhället.

Alla barn som kommer till oss har olika stort behov av hjälp vad gäller skrivandet och berättandet. Med hjälp av en kreativ och fantasifull metod förtrollas barnen in i skrivandets värld där vi möter

dem utifrån deras egna förutsättningar. På detta vis arbetar vi dagligen aktivt med att stärka samhällets framtid, dvs. våra barn och unga.

Hur känns det att få ta emot detta stipendium från If-försäkringar?

- Det är en stor ära för mig att få mottaga detta pris från If-försäkringar. Att bli utsedd till årets eldsjäl som arbetar med barn och unga i hela Sverige är självklart något oförglömligt och stort. Detta har bara triggat mig ytterligare. Jag hoppas att fler unga inspireras till att arbeta med barn och unga i olika former för att stärka deras framtid.

Hur kommer det sig att du valde att ge bort stipendiemedel och varför valde du att ge till just Assyrier Utan Gränser?

- Stipendiemedlet går både till Berättarministeriet och AUG. Anledningen till att jag valde er är för att jag tycker ni gör ett fantastiskt jobb för våra assyrier världen om. Just nu är det fokus på Syrien och jag hoppas att mitt bidrag kan hjälpa några behövande själar där borta. Må Gud hjälpa alla!

Vad tror du om assyriernas framtid i ursprungsländerna?

- Just nu ser läget väldigt kritiskt ut för våra assyrier runt om i Mellanöstern. Vi har successivt drivits ut från våra hemländer bland annat på grund av vår religiösa tillhörighet. Med tanke på dagens läge verkar det inte bli lättare för våra assyrier att leva i hemländerna utan tvärtom. Det känns inte aktuellt med ett återvändande för assyrierna idag då vi inte blir accepterade som folkslag eller får möjlighet till de rättigheter vi förtjänar. Min förhoppning är självklart att vi någon gång blir erkända som folk och får möjlighet att röra oss fritt i hemländerna utan förtryck och annat elände. Men det är nog en bit kvar dit!

Stort tack Ilona för din gåva och ditt engagemang!

Under året och speciellt i samband med julkampanjen har ett antal nya givare från hela världen hittat till organisationen. Omkring 20 nya givare har valt att skänka pengar till behövande assyrier i ursprungsländerna. Vad gäller månadsbidragen (autogiro) har dessa minskat med 14 stycken och 4 nya autogirogivare har hittat till Assyrier Utan Gränser.

Den första januari 2012 infördes lagen om skattereduktion för privatpersoner, dvs. att privatpersoner fick göra avdrag för gåva som skänkts till en organisation som har godkänts av Skatteverket. Assyrier Utan Gränser har tagit del av Skatteverkets och Svensk insamlingskontrolls information och de krav som ställs på en gåvogivare och gåvomottagare. Assyrier Utan Gränser följer fortfarande det arbetet via Skatteverket och avser att fortsätta avvakta och invänta på en utvärdering av lagen. Det som är glädjande är att många givare har hört av sig och velat informera Assyrier Utan Gränser om denna möjlighet.

SMS

Möjligheten att skicka bidrag via sms till Assyrier Utan Gränser har funnits sedan april 2011. Sedan införandet har bidragen kommit kontinuerligt under året och ökat stadigt i antal, under år 2013 har det dock stagnerat avsevärt. Enda slutsatsen till att bidragen för år 2013 har minskat är den nya lagen. Många givare har efter att ha fått SMS från WyWallet om registrering inte fullföljt gåvan.

Trots detta hade SMS under år 2013 inbringat ca 8 850 kr. Det inkom totalt 115 stycken sms fördelade på bidrag på 50, 100 respektive 200 kronor per sms.

Assyrier Utan Gränser har fortsatt använda sms för att själva skicka ut information om julkampanjen till givarna. Majoriteten av sms:en som inkommit till organisationen, 94 stycken, har skickats till Assyrier Utan Gränser efter dessa informationsutskick. Som en naturlig följd av detta kommer Assyrier Utan Gränser arbeta för att utveckla möjligheten att använda sms som ett sätt att både nå ut till givarna och få in bidrag.

I nedanstående tabell finns en förenklad statistik över sms-bidragen sedan starten år 2011. Tydligt för i år är en minskning av antal inkomna

sms samt hela 35 st. misslyckade transaktioner, vilket bedöms vara en direkt effekt av WyWallets regler. Detta har inneburit att Assyrier Utan Gränser förlorat som mest 7 000 kr på uteblivna sms-bidrag.

AUG sms-bidrag statistik			
ÅR	2013	2012	2011
Antal sms-bidrag, st	115	150	113
Totalsumma insamlat, SEK	10 100	13 850	5750
Antal bidrag à 50 SEK	28	91	111
Antal bidrag à 100 SEK	17	25	2
Antal bidrag à 200 SEK	35	34	0
Antal misslyckade transaktioner	35	0	0
Antal givare/telnr i adresslistan	141	107	x
Antal nya givare/nr	34	x	x
Antal sms-bidrag under julkampanj, st	94	93	x
Summa insamlat efter julkampanj, SEK	8 850	10 500	x

BÖSSOR

Arbetet med bössorna har skett kontinuerligt via respektive regionansvarig. Regionansvariga har varit placerade i Stockholmsområdet, Norrköping/Linköping, Värnamo/Växjö, Eskilstuna och Göteborg. Regionsansvarig besökte företag för att undersöka om bössorna behövde tömmas, hade kontakt med företagen och var den som i praktiken skötte givarvården.

Fokus år 2012-2013 har varit att analysera om bössverksamheten ska fortsätta och i vilken form den ska fortgå. Analysen har bl.a. visat att både nya och gamla regionsansvariga trivs med sitt arbete. Dock har några ansvariga haft problem med insättning av gåvorna. En del banker har stora krav och har inte varit lättillgängliga vad gäller kontanthantering. Arbetet blev oftast lidande och tidskrävande speciellt när regionsansvarig har haft många bössor att hantera.

Stora krav ställs med tömning och hantering av bössorna och kan inte delegeras hur som och även detta har påverkat bedömningen om bössorna ska finnas kvar inom verksamheten.

Efter noga övervägande för vad som är bäst för organisationen, hur samhället har förändrats och vad som fungerar i framtiden för att kunna upprätthålla bra kvalitet vad gäller insamlingsverksamheten beslutade styrelsen att avveckla bössverksamheten under år 2013.

Bössorna har alltid registrerats i en databas. Däri fanns information om regionsansvarig, ort, bössans kontrollnummer, utplaceringsställe, när utplacering har gjorts m.m.

Sisilya Rhawi ansvarade för bössavvecklingen. Hon har utgått från databasens register. Regionsansvariga, medarbetare och frivilliga har hjälpt till att samla in bössorna i Sverige. Det har varit ett omfattande, tidskrävande och enastående arbete av alla.

I stort sett stämde databasens uppgifter med de bössor som samlades in. I en del fall har vi kommit till en återvändsgränd och har inte kunnat finna någon information om bössan. I andra fall har t.ex. ägare av utplaceringsställe inte hört av sig vid ändrade förhållanden såsom försäljning av verksamheten och var bössan därefter finns har inte medarbetarna kunnat få mer information om. En medarbetare som hade samlat in ett antal bössor och hade dessa i bilen fick bilrutan sönderslagen och blev av med bössorna och de bidrag som fanns i dem. Även detta förklarar det problem som finns med att ha värdeföremål som en bössa är. Ett stort antal bössor finns det inga uppgifter om och man har trots förfrågningar m.m. inte kunnat få mer information om dem. Dessa har registrerats som saknade.

Rutinen vid tömning av bössor m.m. har tyvärr fallerat i år pga. avvecklingen. En del bössor som togs in hade visserligen kontrollräknats, men insättning till Assyrier Utan Gränsers konto gjordes senare av Sisilya Rhawi. I andra fall togs bössorna in till kansliet utan att pengarna hade kontrollräknats. Därför kan det i vissa fall insättningsdatum inte stämma med de datum då bössa togs in från utplaceringsstället.

Förutom de bössor som var utplacerade hade Assyrier Utan Gränser 29 stycken onummerade och oplacerade bössor i kansliet.

Två olika organisationer har köpt bössorna av Assyrier Utan Gränser. Det gäller organisationen Assyrian Aid Society i Sverige. Det kvarstår således endast 15 bössor i Assyrier Utan Gränserns ägo.

Hur mycket pengar som bössorna inbringade år 2013 är oklart i samband med upprättandet av verksamhetsberättelsen men bör framgå av årsredovisningen.

Assyrier Utan Gränser har via hemsidan tackat alla organisationer och företag som genom åren har haft bössor hos sig. Assyrier Utan Gränser vill rikta ett särskilt stort tack till Assyrien Kulturcenter i Botkyrka som har varit en stor hjälp under alla år med hanteringen av bössorna och speciellt i samband med avvecklingen hjälpt till genom att plocka in bössor och tagit emot bössor som har getts in från hela landet.

FÖRETAG

Likt föregående år har fokus för 2013 legat på givarvården, d.v.s. att visa uppskattning tillbaka mot våra gamla och nya företag. T.ex. har den nya hemsidans utseende gjort att logotyperna till företagen som sponsrar Assyrier Utan Gränser exponerats. Företagen får därmed lite reklam, samtidigt som de kan inspirera andra företag att bidra.

Under året har samarbetet med insamlingsansvarig för privatpersoner ökat och man har på detta sätt kunnat hjälpas åt att hitta och försöka åtgärda organisatoriska problem som är gemensamma för insamlingsgruppen.

Tre nya företag har sponsrat Assyrier Utan Gränser för första gången under 2013. Det har tyvärr varit svårt att hitta nya medarbetare till Assyrier Utan Gränser som har viljan, tiden och kompetensen att sköta företagsinsamlingen. Likt tidigare är målsättningen att rekryteringen av företag ska ske genom fysiska möten och resultera i långsiktig sponsring. Eftersom Assyrier Utan Gränser är måna om att bibehålla sin professionalism samt utvecklas och växa som organisation i rätt takt, kommer 2014 innebära ytterligare fokus på att hitta medarbetare för denna uppgift.

Assyrier Utan Gränser ger numera möjlighet för företag att exponeras på Assyrier Utan Gränserns hemsida, samtidigt som Assyrier Utan Gränser drar nytta av detta för sin verksamhet. Det hela fungerar som så att det på startsidan av Assyrier Utan Gränserns hemsida finns en ruta som heter *”Ett klick för assyrierna”*. För varje klick med datormusen på denna ruta betalar Assyrier Utan Gränserns sponsorer en ekonomisk summa, i gengäld mot att man syns på hemsidan. Företagen kan nå ut till fler personer, som genom ett enkelt klick kan hjälpa till att stödja Assyrier Utan Gränserns verksamhet.

En sak som har imponerat på Assyrier Utan Gränser är att några eldsjälar, bland dem Rani Bartuma, i Visby på Gotland ville ge hopp och hjälp till assyrier i Syrien. Rani Bartuma tog kontakt med Assyrier Utan Gränser och talade om att han och några andra företagare ville genomföra en insats. Assyrier Utan Gränser gav sitt stöd och hjälpmedel att starta insamlingen som pågick under en vecka i slutet av november 2013. Veckoinsatsen avslutades genom ett event som kunde var möjlig genom sponsorskap. Samtliga medel som hade samlats in under veckan skänktes till Assyrier Utan Gränser. Tack till företagarna i Visby!

ORGANISATIONER

Denna del av organisationen har under en lång tid varit vakant och man ha inväntat på att rätt person ska hitta hit. Övriga medarbetare inom organisationen har dock sett till att sköta givarvården. Det kan dock konstateras att företag och organisationer kan samordnas eftersom hanteringen och upplägget ser likadant ut vad gäller dessa givare.

Under år 2012 tog ett flertal organisationer på egen hand kontakt med Assyrier Utan Gränser för att etablera ett bättre samarbete. Vi hoppades på att arbetet skulle bära frukt och har gjort det genom att kontakter med andra organisationer, inte minst med Assyrien Kulturcenter i Botkyrka men även med organisationer i utlandet. Under år 2013 har samarbetet inte fortskridit enligt förhoppningarna, men man har viss kontakt och informationsutbyte med organisationerna.

Andra organisationer som under många år har gett stöd till oss är bl.a. Assyriska Riksförbundet, Assyriska Ungdomsförbundet och Assyriska kvinnoförbundet. Dessa tre förbund valde att år 2013 arbeta med en

egen julkampanj i syfte att hjälpa assyrier i nöd i Syrien. Insamlingen genererade i drygt 100 000 kr och delades ut till tre organisationer, varav Assyrier Utan Gränser var en av dessa. Av dessa insamlade medel skänktes drygt 10 000 kr till Assyrier Utan Gränser. Det kan konstateras att deras insamlade medel år 2013 som skänktes till Assyrier Utan Gränser var avsevärt färre än år 2012.

Assyriska fotbollsföreningen i Södertälje, (AFF), visar varje år sitt stöd bl.a. genom en banner på deras hemsida, en halvsida på deras matchprogram och en arenaskylt.

Även Assyriska BK har sponsrat Assyrier Utan Gränser, vilket framgår av intervjun i sin helhet från Assyrier Utan Gränser, 2013-04-17:

Assyriska BK kommer den här säsongen bära Assyrier Utan Gränserns logga på matchtröjorna. Redan i fjol gjorde Assyriska BK reklam för Assyrier Utan Gränser via en banner – som fortfarande står kvar. Men nu har klubben tagit ett ytterligare steg i sitt stöd. I år finns nämligen Assyrier Utan Gränserns logga på matchtröjan. Det är en fin plats – på bröstet – som i normala fall kostar sponsorer stora pengar att köpa. Assyriska BK gör därmed en ekonomisk uppoffring för att pryda tröjan med loggan. Med denna gest kommer Assyrier Utan Gränserns hjälpverksamhet att spridas än mer och nå ut till fler potentiella givare – för att på så vis hjälpa assyrier i nöd.

– Vi är oerhört tacksamma och glada för att Assyriska BK har tagit ett sådant initiativ. Detta är ett exemplariskt sätt att stödja Assyrier Utan Gränser och man får hoppas att andra lag runt om i riket kommer att följa efter, säger Assyrier Utan Gränserns ordförande Robel Malki.

Assyriska BK:s ordförande Andrea Jakob är stolt över att klubben kan bidra till Assyrier Utan Gränserns verksamhet genom denna symboliska reklam.

– Det är långt ifrån självklart för idrottsklubbar att ge upp reklamplatser på matchställen, eftersom det är en viktig inkomstkälla för verksamheten. Men Assyriska BK är ingen vanlig fotbollsklubb. Vi är mer än så. Vi är en gemenskap, en familj med en bred värdegrund. Därför är det med stolthet för hela föreningen att vi kan hjälpa till att sprida det budskap som Assyrier Utan Gränser har – att hjälpa människor i nöd, säger han.



*Bild på matchtröjan, hämtad från
<http://www.svenskalag.se/assyriskabk-senior>*

INFORMATION OCH MARKNADSFÖRING

Liksom under år 2012 har år 2013 bestått av informationsspridning i olika medier, framför allt de egna medierna såsom hemsidan och Facebook. Det kan tilläggas att Assyrier Utan Gränser nu har 1 700 följare ("likes") på Facebook, vilket innebär en ökning på minst ett par hundra personer jämfört med förra året. Detta har att göra med att vi arbetat mer med exponeringen av allt Assyrier Utan Gränser gör på Facebook-sidan. Det kan vara intervjuer med givare, information om stipendieutlysning, möten, aktuella nyheter om t.ex. Syrien och så vidare. Facebook-sidan har uppdaterats på kontinuerlig basis.

Kontakten med våra givare är viktig. Vi har till exempel intervjuat Ilona Nison och Ishtar Baydono, som genom sina goda gärningar och givmildhet visat sig vara fantastiska förebilder, inte minst för våra medlemmar och givare. Det är ett sätt för Assyrier Utan Gränser att visa uppskattning. Utan sådana eldsjälar vore vårt arbete inte möjligt.

Volontärbyrån (www.volontarbyran.org) har använts vid några tillfällen när Assyrier Utan Gränser utlyst tjänster. Det är fortfarande ett bra och kostnadsfritt forum att synas i vad gäller hjälp- och bistånds-

sammanhang. Hujådå har också använts som forum för information och marknadsföring. Där har vi också deltagit i debatter vad gäller omvärldsfrågor och om Assyrier Utan Gränsers arbete. Det är ett bra forum att ta emot åsikter om föreningen och verksamheten, vilket är en viktig del för vårt arbete.

På sportsidan har Assyrier Utan Gränsers ett starkt stöd. Glädjande nog har Assyrisk BK under 2013 valt att bära Assyrier Utan Gränsers logga på sin matchtröja, där de istället kunde ha sponsorer och få ersättning. Detta har givetvis uppmärksammats i Assyrier Utan Gränsers medier. Även Assyrisk FF har valt att ha Assyrier Utan Gränsers logga på sin hemsida, en storsint gest av ett stort fotbollslag.

Författandet av texter till hemsidan och spridningen av dessa på Facebook har utgjort huvuddelen av denna del av verksamheten, vilket också huvudsyfte. En stor del av arbetet är hänförlig till julkampanjen, då informationsspridningen intensifieras. Det är även här vi får mest feedback, uteslutande positiv sådan, från omgivningen avseende vårt arbete.

ADMINISTRATION OCH EKONOMI

Arbetet med administration och ekonomi har fortskridit väl utan några större förändringar under året. Detta då bokföringen sedan starten har varit välskött och intäkter och kostnader för år 2013 i stora drag har varit av samma slag som tidigare år. En ny kostnadspost som uppstod i slutet av år 2012 och fortsatte in på våren 2013 var en anställning på 25 % där projektansökan ingick i arbetet. Detta har medfört att en stor del av det administrativa arbetet har varit att få klara och korrekta direktiv från Skatteverket kring vad för typ av arbetsgivare Assyrier Utan Gränser ska stå som och vad som gäller definitionsmässigt.

Vidare har det upprättats en enklare beskrivning av hur bokföringen bör gå till inom Assyrier Utan Gränser så att nästa person som tar över arbetet omgående ska veta vart underlaget ska hämtas ifrån, vilket kommer att effektivisera arbetet ytterligare.

En förändring som kommer att ske med start från år 2013 är ett nytt redovisningsregelverk kallat K3, något som Assyrier Utan Gränser likt övriga föreningar med 90-konton måste följa. Assyrier Utan Gränser

har under hösten närvarat på ett informationsseminarium av revisions- och konsultföretaget PwC för att ta del av vad som gäller i praktiken. Överlag så skiljer sig K3 från föregångaren K2 genom att det tidigare regelverket grundar sig på mer åtstramade regler medan K3 snarare är principbaserad och i vissa fall ger utrymme för tolkning. Exempelvis är regelverken olika i bedömningen av vad som räknas som bidrag respektive gåva.

Som ovan beskrivits av ordföranden så har en stor del av utmaningen år 2013 varit att stärka det ekonomiska arbetet och dess förvaltning. År 2012 var ett rekordår vad gäller insamlade medel, men ställde till det för Assyrier Utan Gränser nyckeltal. För första gången sedan organisationen startades lyckades man inte hålla nyckeltalen och detta med anledning av att Assyrier Utan Gränser inte hann projektera alla dessa medel innan årets slut. Därför har fokus år 2013 bl.a. varit att hålla våra nyckeltal, vilket man har med.

Assyrier Utan Gränser har under många år arbetat med revisorn Anders Skeppstedt, som under år 2014 ska pensioneras. Med anledning av detta hade Assyrier Utan Gränser ett extra årsmöte, som valde Ninos Turgay till ordinarie revisor och Per-Olof Hedvåg till revisorssuppleant.

Ett led i att stärka organisationens ekonomiska arbete har Assyrier Utan Gränser valt Ekonomerna NB & IC i Södertälje som redovisningsbyrå.

Sammantaget har arbetet inom ekonomin fungerat bra där vi konstant rättar oss efter de ramar och gränser som Svensk Insamlingskontroll sätter upp. Vi är därför väldigt måna om vår ekonomi och strävar alltid efter att visa upp en så detaljerad och rättvis bild som möjligt. Att ha ett 90-konto innebär att det finns tillsyn över vår verksamhet och det är ett tecken på trygghet som vi på Assyrier Utan Gränser är väldigt glada över. Likt andra räkenskapsår är inte vårt primära syfte att gå med vinst, det viktigaste är att uppfylla de nyckeltal som Svensk Insamlingskontroll sätter upp.

ASSYRIER UTAN GRÄNSER INFÖR 2014

Inför år 2013 hade styrelsen och medarbetare avsett att arbeta för:

Kontakt med externa aktörer kommer att vara ett utvecklingsområde för Informations- och marknadsföringsgruppen under kommande verksamhetsår. Det gäller exempelvis media, andra ideella organisationer och företag. I detta avseende har marknadsföringsgruppen arbetat mycket med hemsidan och Facebook. Det sistnämnda ger genomslag. Annan media är bl.a. kontakt med föreningar och företag bl.a. med anledning av nylanseringen av "Ett klick för assyrierna".

Enskildas engagemang, dvs. sådana som inte är aktiva i Assyrier Utan Gränser men på egen hand vill driva projekt för insamling, ska uppmuntras och underlättas av Assyrier Utan Gränser. Några exempel är att man på Assyrier Utan Gränser hemsida ger förslag på olika projekt som individer kan starta, att man gör någon form av "att göra"-lista och ger konkreta verktyg. Tyvärr har detta inte genomförts under 2013 och är något att arbeta vidare med under 2014. Dock har Assyrier Utan Gränser hjälpt till med projekt och uppmuntrat insamling efter initiativ bl.a. från några företag och privatpersoner på Gotland som ville göra en skillnad för assyriernas situation i Syrien. Hjälpens bestod av att utforma information om assyriernas situation och vilka regler och kriterier som finns med hänsyn till Assyrier Utan Gränser och Svensk insamlingskontroll.

Expanding av Informations- och marknadsföringsgruppen är nödvändig för att i sin tur få hela Assyrier Utan Gränser att växa. Vi ska synas mer. Viss expansion har skett och information m.m. har utförts i enlighet med ovan, men behöver utvecklas ännu mer. Informations- och marknadsföringsgruppen har diskuterat i olika forum (bl.a. i den assyriska nätbaserade tidningen Hujådå) vad gäller Assyrier Utan Gränserns arbete.

Assyrier Utan Gränser vill inför år 2014 särskilt arbeta för och med:

De mål som formulerades inför år 2013 är mål att sträva efter i det löpande arbetet, snarare än kriterier som måste uppfyllas. I stor del

kvarstår målen, såsom expanderingsgruppen av Informationsgruppen och kontakt med externa aktörer, även år 2014.

En del mål som Assyrier Utan Gränser strävar för framgång under respektive del av verksamheten och i korthet enligt nedan.

- För stipendiernas del ska vi undersöka om och hur assyriska studenter i Iran hittar Assyrier Utan Gränserns radar.
- Kontinuerligt arbeta med hemsidan.
- Arbeta med assyriska flyktingar från Syrien som har flytt till bl.a. Turkiet och Libanon.
- Öka autogirogivare både privat och företag.
- Fler medarbetare och volontärer.
- Öka medlemsantalet.

Assyrier Utan Gränser skulle vilja tacka sina sponsorer;

Northmill AB, SIT Konsult, Melammu, Milad Eliyo Consulting, RP Redovisning och Assyrien Kultur Center i Botkyrka och Gabriel Baryawno.

Vi tackar även våra samarbetspartners; Assyrian Aid Society-Iraq, Chaldoassyrian Students and Youth Union, Forum Syd, Youth Assembly of Mother Syria samt våra informanter och kontaktpersoner i Syrien, Irak, Turkiet och Libanon som bland annat hjälper oss driva fram vår stipendieverksamhet.

Slutligen skulle vi vilja framföra ett stort tack till alla våra givare utan vilka denna hjälp inte skulle nå fram.

Tillsammans gör vi skillnad!



Assyrier Utan Gränser vill tacka er alla som på olika sätt har bidragit till vårt arbete 2013!



ASSYRIER UTAN GRÄNSER
Besöksadress
Segersbyvägen 4, 4 tr, 145 63 Norsborg
Postadress
Box 77, 145 01 Norsborg
Mail: info@awbswe.se
Pg: 90 01 21-5
Bg: 900-1215.